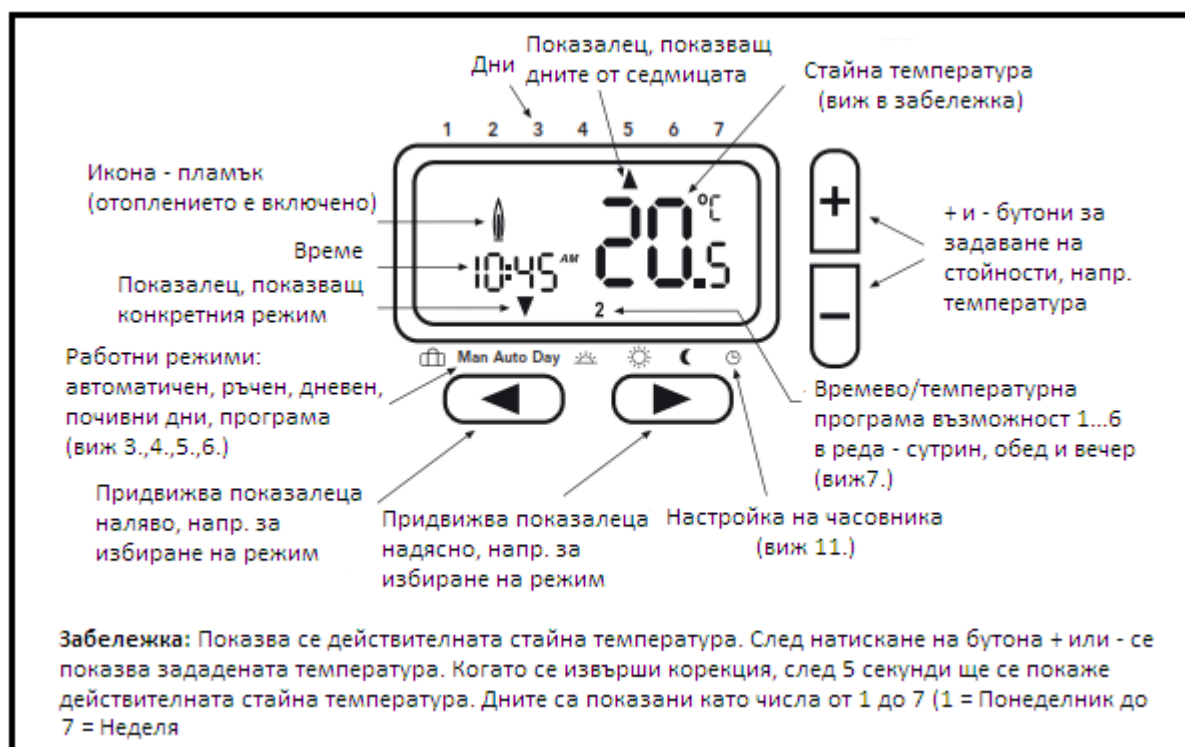


Ръководство за употреба и инсталация на програмируем контролер (термостат) на стайна температура, Модел: EBERLE E200

I.Ръководство за употреба.....	1	II.Ръководство за инсталация	8
1.Принцип на действие.....	2	1.Приложения.....	9
2.Как се поставят батериите (2 AA 1,5V алкални).....		2.Инсталация.....	9
3.Автоматичен режим.....	2	3.Опции за инсталация.....	10
4.Как се променя температурата за кратък период от време (отменяне).....	2	Таблица 2 Опции за инсталация.....	13
5.Как се настройва постоянна температура (ръчна настройка).....	2	4.Технически данни.....	13
6.Как се настройва температурата за определени часове от деня (празничен/ парти режим).....	3	5.Отстраняване на проблеми.....	14
7.Предварително зададени програми.....	3	6.Работа на батерията.....	14
8.Как се настройва предварително зададено времево/температурна програма, за да отговаря на личните ви нужди.....	5		
9.Как се променят потребителските настройки.....	6		
10.Как се сменят батериите.....	7		
11.Как се променят часът, денят, месецът и годината.....	8		
12.Таблица 1 потребителски опции.....	8		

I Ръководство за потребителя



1. Принцип на действие

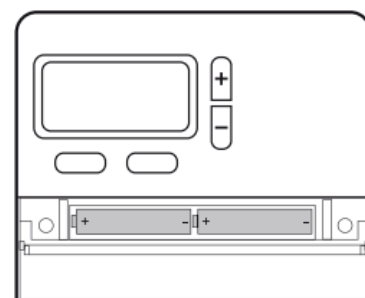
E200 Програмируемият стаен термостат ви позволява да настройвате времеви периоди с различни температури (до 6 възможности на ден), които най-добре пасват на вашия стил на живот. Веднъж инсталиран, термостатът автоматично ще настрои часа и в автоматичен режим ще контролира вашата отоплителна система, според зададената програма 1 (виж 7). Температурата се контролира чрез измерване температурата на въздуха, включвайки уреда, когато температурата на въздуха падне под зададената на термостата температура и изключвайки го, когато тази температура бъде достигната.

Забележка

Коригираните настройки (при програмиране) ще бъдат приети автоматично след около 5 секунди.

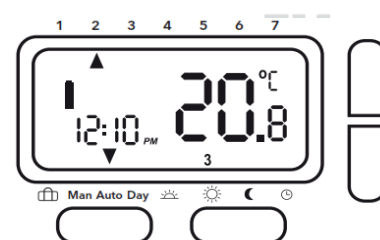
2. Как се поставят батериите (2 AA 1,5V алкални)

Обърнете внимание за правилната посока при поставянето на батериите.



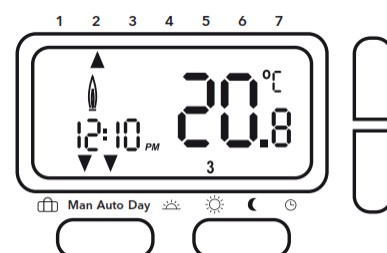
3. Автоматичен режим (Auto)

В този режим, стайната температура се контролира автоматично според предварително зададената програма. Показалецът посочващ режима е настроен на AUTO. Числото в долния десен ъгъл показва избраната програма през деня.



4. Как да промените температурата за кратък период от време (регулиране)

Когато сте в AUTO режим, можете да промените съществуващата настройка на температурата за кратък период от време. Натиснете + или - за да промените температурната настройка. Докато в температурното задание показалеца показва заедно AUTO и MAN. Когато следващото програмирано време / температура бъде достигнато, устройството ще се върне в режим AUTO.

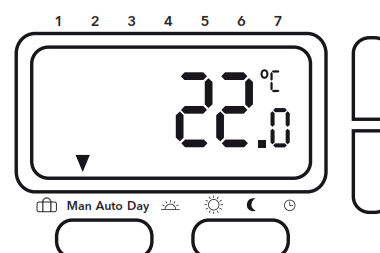


5. Как да се зададете постоянна стайна температура (ръчен режим на работа, Man)

В този режим, постоянната температура може да се настрои, а предварително зададената програма се игнорира. Последно избраната температура е зададена като първоначална.

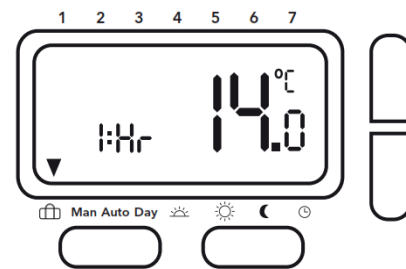
Как да активирате този режим

Натиснете бутона <, докато показалецът покаже MAN. Настройте температурата чрез натискане на бутони + / -. Излезте от режима чрез натискане на бутона >.



6 . Настройване на стайна температура за няколко часа или няколко дни (празници / парти режим)

В този режим , температурата може да се настрои за периоди от време , вариращо от няколко часа до 199 дни, например, когато сте далеч от дома си за по-дълги периоди от време (празници) . Останалите часове /дни са показани . Периоди между 1 час и 23 часа и един ден и 199 дни могат да се настроят .



Как да активирате този режим

Натиснете бутона < , докато показалецът покаже икона куфар ;

Настройте температурата чрез натискане на бутони + / -;

Изберете време, чрез натискане на бутона <;

Задайте времето чрез натискане на бутони + / -.

След като сте настроили вашия период от време , показанието за време ще мига в продължение на 10 секунди и след това ще се стартира режима празници /парти. За да излезете от този режим , натиснете < или > . Когато часовете са зададени , контролерът (термостата) ще се върне към AUTO режим, когато зададените часове отминат . Когато дните са зададени, контролерът (термостата) ще върнете в режим AUTO в полунощ на последния зададен ден .

Забележка: текущият ден (днес) трябва да бъде зададен в настройката.

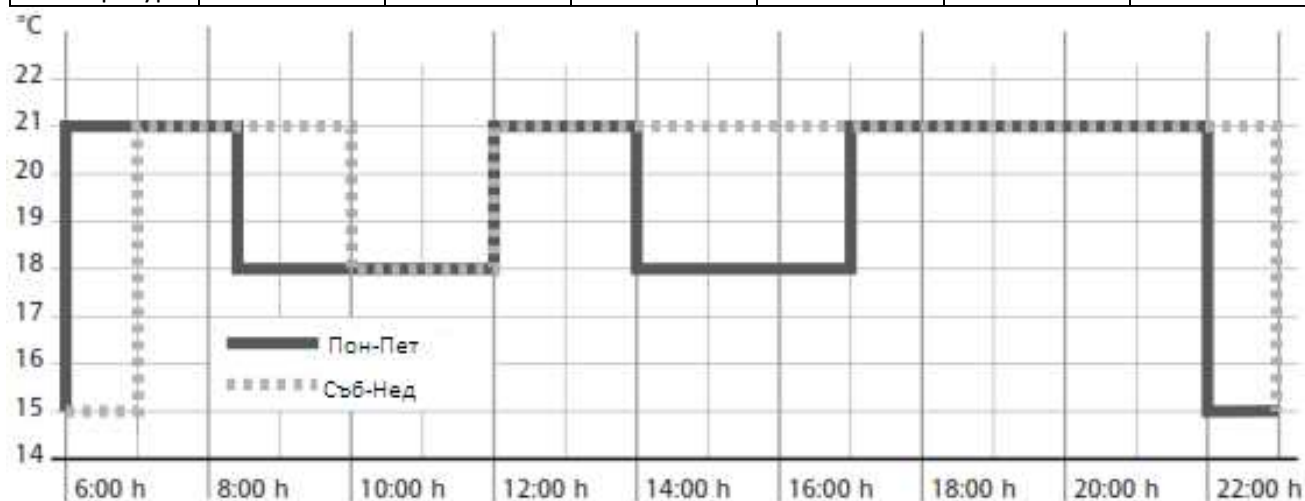
Например ако е зададен 1 (един) ден, контролерът ще се върне в AUTO режим същия ден в полунощ.

7. Предварително зададени програми

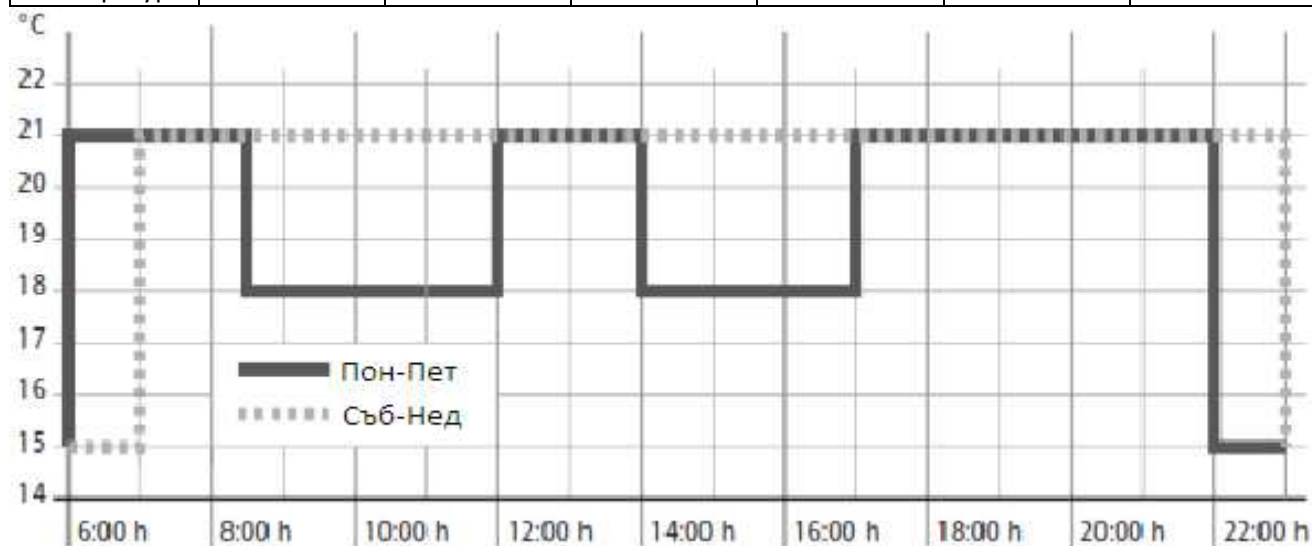
Има три предварително зададени времево / температурни програми в контролера (термостата). Предварително зададената програма 1 (както е показано на стр. 4) е фабрично настроена. Ако тази зададена програма 1 е най-добра и подходяща за вашия начин на живот, не е нужно да промените времево / температурните настройки на устройството.

За да изберете друга програма виж 9.3

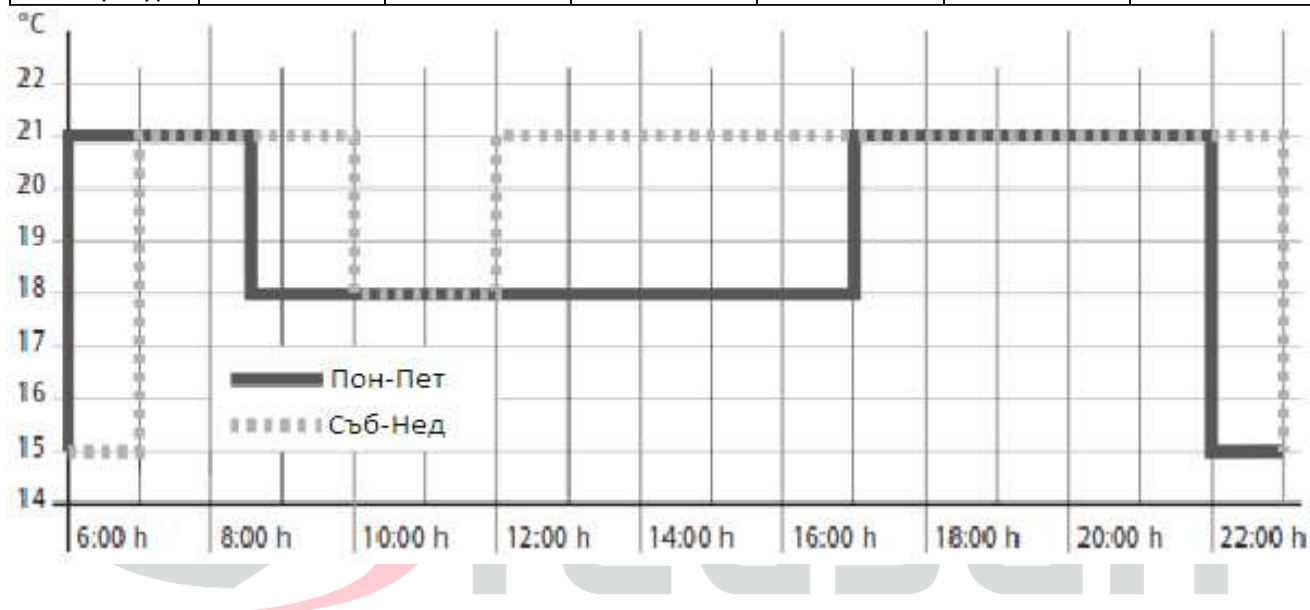
Програма 1 (вкъщи през деня)						
от Понеделник до Петък						
възможност	1	2	3	4	5	6
време	6:00	8:30	12:00	14:00	17:00	22:00
температура	21 °C	18 °C	21°C	18 °C	21 °C	15 °C
Събота и Неделя						
възможност	1	2	3	4	5	6
време	7:00	10:00	12:00	14:00	17:00	23:00
температура	21°C	18°C	21°C	21°C	21°C	15°C



Програма 2 (вкъщи за обяд и през почивните дни)						
от Понеделник до Петък						
възможност	1	2	3	4	5	6
време	6:00	8:30	12:00	14:00	17:00	22:00
температура	21 °C	18 °C	21°C	18 °C	21 °C	15 °C
Събота и Неделя						
възможност	1	2	3	4	5	6
време	7:00	10:00	12:00	14:00	17:00	23:00
температура	21°C	21°C	21°C	21°C	21°C	15°C



Програма 3 (на работа всеки ден)						
от Понеделник до Петък						
възможност	1	2	3	4	5	6
време	6:00	8:30	12:00	14:00	17:00	22:00
температура	21°C	18°C	18°C	18°C	21°C	15°C
Събота и Неделя						
възможност	1	2	3	4	5	6
време	7:00	10:00	12:00	14:00	17:00	23:00
температура	21°C	18°C	21°C	21°C	21	15



8 . Как да настроите предварително зададената времево / температурна програма за да отговаря на вашите лични нужди

Изберете функцията за дни, чрез натискане на бутона > до позиция " DAY";

Изберете деня, с натискане на бутони + / -;

Задаване на времето за този ден

Изберете възможност (1 ... 6) - чрез натискане на бутона>;

Задайте времето - чрез натискане на бутона + / -;

Изберете температура - чрез натискане на бутона>;

Настройте температурата - чрез натискане на бутона + / -.

> бутонът трябва да се натисне за да бъде приета настройката.

Ако желаете да промените други възможности или дни , повторете действията, описани по-горе.

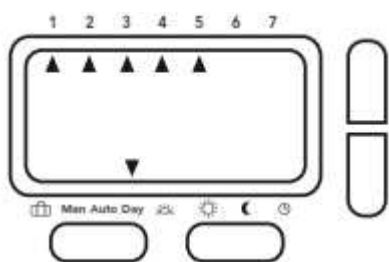
За да се върнете в автоматичен режим , натиснете бутона < .

Забележка: Последната възможност на текущия ден може да бъде удължена до първата възможност на следващия ден.

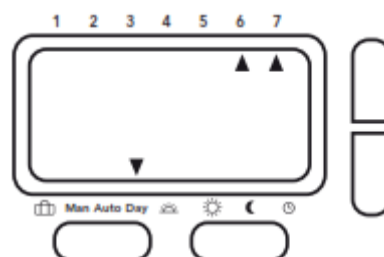
Ако е избран режим на работа "7 дни"(вж. опции , вариант 1) , дните могат да бъдат избрани като блокове, или като отделни дни (фиг. 5-8) .

Блоковете се избрат чрез многократно натискане на бутона > .

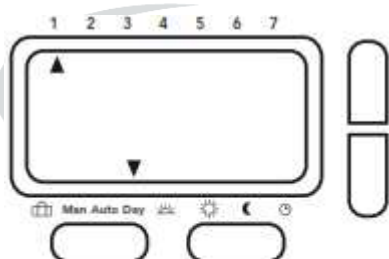
Забележка: За да се улесни програмирането, блокове от дни с едно и също време / температури могат да бъдат формирани преди да стартирането .



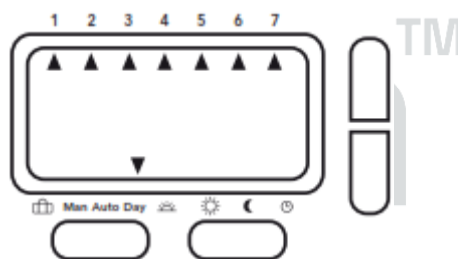
фиг.5
от Понеделник до Петък,
като един блок
(работни дни)



фиг. 6
Събота и Неделя,
като един блок
(почивни дни)



фиг.7
Всеки ден е отделен ден



фиг.8
от Понеделник до Неделя,
като един блок
(всички дни)

9. Как да промените потребителските опции

Регулаторът (термостатът) предлага редица опции, които могат да бъдат променени от потребителя (виж Таблица 1.).

За да активирате потребителското меню, в автоматичен режим натиснете бутоните < и > едновременно за 3 секунди, индикацията USEr00 ще се покаже.

Изберете опция - чрез натискане на бутони <или >;

Промянете опция - чрез натискане на бутони + / -;

Натиснете < или >, за да се приеме всяка промяна.

За да излезете от менюто, натиснете бутоните < и > едновременно за 3 секунди.

Ако не бъде натиснат бутон в рамките на 2 минути, устройството ще се върне в автоматичен режим.

9.1 Как да се промени от 24 на 12 часов режим (вариант 1, таблица 1 на стр. 8)

Показва се 24 часа или 12 часа.

9.2 Как да промените ръчно зададената температура (вариант 2, таблица 1 на стр. 8)

Настройването на температурата се използва, когато ръчният режим се избира за пръв път, например 20 ° C

9.3 Как да се премине на друга предварително зададена програма (вариант 3, таблица 1 на стр. 8)

Избирането на предварително зададена програма, се използва за програмиране на възможности (вж. 7.).

9.4 Как да промените броя на възможностите, на ден (вариант 4 , таблица 1 на стр. 8)

2, 4 или 6 времево / температурни възможности могат да бъдат избрани за всички дни, в зависимост от индивидуалните потребности (неизползваните възможности ще бъдат прескочени) . Ако не са необходими, например 6 възможности, избирането на 4 прави програмирането по-лесно.

9.5 Как да включите / изключите автоматичното спестяване през светлата част от денонощието / промяна на стандартно време (вариант 5 , таблица 1 на стр. 8)

Можете да изберете или не промяната на времето да се извършва автоматично. Ако не се извършва автоматично , времето трябва да се регулира ръчно (виж 11) .

9.6 Как да промените показването на температурата (опция 6 , таблица 1 на стр. 8)

Температурата на дисплея може да се настройва към индивидуалните ви потребности , например 3 = +0,3 ° или -15 = -1,5 ° .

9.7 Как да възстановите зададените времево/ температурни програми (вариант 7 , таблица 1 на стр. 8)

Възстановяване на предварително зададените програми, за да се върнете към оригиналните фабрични настройки .

9.8 Как да изключите програмируемия термостат (вариант 8 , таблица 1 на стр. 8)

При изключване, термостатът вече не контролира температурата в помещението и стаята вече не се отоплява. На дисплея ще се покаже OFF, и бутоните няма да функционират. В опциите за инсталиране (вижте Ръководство за инсталиране), можете да изберете или не защита от замръзване да е активно (отоплението се включва ако температурата падне под 5 ° C), когато термостатът е изключен.

10. Как да смените батериите

Когато батериите започнат да работят слабо, иконата на батерията започва да мига. Контролерът продължава да функционира нормално.



След около шест месеца, устройството ще спре да функционира и постоянно ще се показва иконата на батерията.

Дори и с изтощени батерии, всички настройки ще останат.

Изхвърляйте батериите в съответствие с местното законодателството.

11. Как да промените време, ден, месец и година

Контролерът се доставя с предварително програмиран часовник, който също автоматично се превключва от лятно към зимно часово време. Не би трябвало да има необходимост от промяна на тези настройки.

Все пак, ако възникне необходимост, настройките могат да се променят по следния начин.

Активиране на режима на часовника:

Изберете DAY с бутон > и след това Неделя с бутон +;

С бутон > се придвижете през всичките шест времево / температурни възможности (без никакви други модификации), докато показалеца не се позиционира на иконата на часовника.

Сега времето ще започне да мига .

Задайте време - чрез натискане на бутони + / -;

Натиснете бутон > за да изберете деня; Натиснете + / -, за да промените настройката;

Натиснете бутон >, за да изберете месеца; Натиснете + / -, за да промените настройката;

Натиснете бутон >, за да изберете година; Натиснете + / -, за да промените настройката;

Натиснете бутон >, за да се върнете в режим AUTO

12 Таблица 1 Потребителски опции

В автоматичен режим натиснете бутоните < и > едновременно за 3 секунди, ще се покаже - **USER00**.

Опции на потребителя	Описание	Изберете между		Фабрично зададени
1	Промяна на 12 или 24 часов режим на часовника	12	24	24
2	Промяна на ръчно зададената температура	7	32	20
3	Промяна на предварително зададена програма	1	3	1
4	Промяна на броя възможности за деня	2,4 или 6		6
5	Включане или не на автоматично преминаване от лятно към зимно време	ON	OFF	ON
6	Промяна на температурното показание	-5.0	5.0	0.0
7	Връщане към фабрично зададени програми (натройки)			
8	Изключване на термостата	ON	OFF	OFF

II. Ръководство за инсталация

Внимание!

Изключвайте захранването при сваляне на съществуващ стаен термостат или при инсталирането на този контролер (термостат).

Внимание!

Устройството трябва да се отваря само от компетентен електротехник и инсталирано в съответствие с електрическата схема в капака на кутията или това ръководство. Съществуващите правила за безопасност трябва да бъдат спазени.

Трябва да се вземат подходящи мерки при инсталацията на този термостат, за постигане на изискванията на защита клас II.

Това електронно устройство, което се инсталира независимо, може да се използва само за да се контролира температурата в сухи и затворени помещения в нормална среда.

Това електронно устройство отговаря на **EN 60730**, то работи според принцип на действие **1C**.

1. Приложения

Електронен термостат E200, може да се използва за контролиране на стайна температура заедно с:

- Инфрочервени уреди за отопление
- Отопление на нефт и газ;
- Термопомпи;
- Подови отоплителни системи или радиатори;
- Циркулационни помпи;
- Електрически радиатори.

2 . Монтаж

Място за инсталиране

Устройството трябва да се монтира на място, в помещението, което :

- е лесно достъпно за достъп и работа;
- е без пердета , шкафове , рафтове и т.н.;
- дава възможност за свободно движение на въздуха;
- не е обект на пряка слънчева светлина;
- не е обект на течение (например, когато прозорци / врати се отварят);
- не е предмет на пряко влияние на източници на топлина;
- не е на външна стена;
- е около 1,5 м над пода'

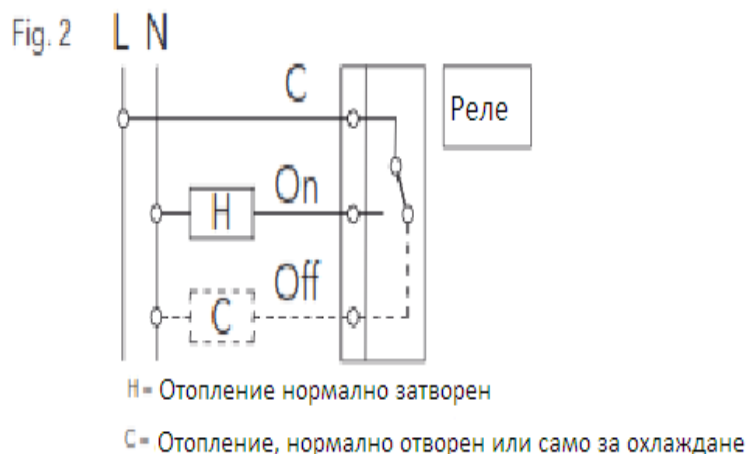
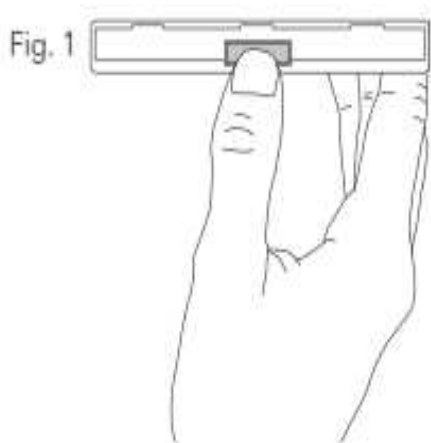
Регулаторът трябва да се монтира директно върху стената или върху гнездо за скрит монтаж .

1. Отстранете винтовете под капака за батериите;

- 2 . Свалете предния капак , като натиснете бутона в долната част на корпуса (виж фиг. 1);
- 3 . Закачете задната плоча за гнездото за скрит монтаж чрез използване на подходящи дюбели и винтове;
- 4 . Извършете окабеляването до източника на топлина , съгласно схемата на свързване на продукта или по-долу (виж фиг. 2);
- 5 . Монтирайте предния капак , като го натиснете изцяло върху задната плоча;
- 6 . Затегнете винтовете;
- 7 . Инсталирайте двете AA батерии , включени в комплекта .

Контролерът вече е инсталиран и автоматично ще започне да контролира температурата в помещението, според предварително зададената програма 1 (вижте Ръководство на потребителя).

Всички важни функции са зададени фабрично. Ако желаете да промените някоя от настройките, моля консултирайте се с опциите в ръководството на потребителя. Според типа отопление те са дадени в точка 3.10 (вариант 11).



3. Инсталационни опции

Внимание: Настройките трябва да се извършват само от инсталатора, като настройките могат да повлияят на функциите и сигурността на отоплителната система. Списък на инсталационните опции виж таблица 2.

За да активирате менюто, в AUTO режим, натиснете < и бутоните + едновременно за 5 секунди, ще се покаже InSt00

Изберете опция чрез натискане на бутона < или бутона >

Промяна на опция чрез натискане на бутона + / -

Натиснете < или >, за да се приеме всяка промяна.

За да излезете от менюто, натиснете бутона < и бутоните + едновременно за 5 секунди.

Ако не бъде натиснат бутон в рамките на 2 минути, контролерът ще се върне в автоматичен режим.

3.1 Тип на програмата (вариант 1, таблица 2 на стр. 13)

Режима на работа на контролера е настроен чрез тази функция.

7 дни (7д):

Различни времево / температурни настройки могат да бъдат избрани за всеки ден поотделно.

2/5 дни (5:2):

Различни времево / температурни настройки могат да бъдат избрани за делничните дни (от понеделник до петък) и за почивните (събота и неделя) в този режим.

24 часа (24):

Същите времево / температурни настройки се използват за всички дни от седмицата в този режим.

3.2 Защитен достъп заключване / заключване за деца (вариант 2 , таблица 2 на стр. 13)

Когато тази функция е активирана , всички бутони, ще бъдат заключени .

За да изключите заключване защита , въведете инсталационните опции и задайте вариант 2, за OFF .

3.3 Защита от замръзване (опция 3, таблица 2 на стр. 13)

Защита от замръзване на контролера може да се активира чрез този вариант .

Защитата от замръзване ще включи отоплението , ако температурата в помещението падне до 5 ° C , след което ще контролира температурата, на 7 ° C.

Когато е в режим Off, защитата от замръзване ще продължи да бъде активна.

3.4 Ниски и високи програмируеми стойности (вариант 4 , 5, таблица 2 на стр. 13)

Тези ограничения могат да бъдат използвани за предотвратяване на температури от нивата твърде високо или твърде ниско .

Възможните програмируеми стойности са 32 ° C (горна граница) и 7 ° C (долна граница) .

3.5 Оптимален старт (опция 6 , таблица 2 на стр. 13)

Ако тази функция е активирана , контролерът автоматично изчислява времето за загряване на отоплителната система , за да се постигне желаната температура за всяка възможност .

Тази функция е основен фактор за спестяване на енергия .

Забележка: Тази функция е възможна само в режим AUTO .

След въвеждане в експлоатация , тя отнема няколко дни на контролера да събере достатъчно информация, за да изчисли правилно тази функция .

3.6 Отопление / охлаждане (опция 7 , таблица 2 на стр. 13)

Използвайте тази функция, за да изберете дали контролерът да се използва за отопление или охлаждане

Приложения:

Отопление: Релето ще се включи , когато температурата падне под зададената точка .

Охлаждане: Релето ще се включи , когато температурата се повиши над зададената точка .

3.7 Защита на клапан/вентил (вариант 8 , таблица 2 на стр. 13)

Ако защитата на вентила е избрана, релето на контролера ще се включи веднъж на ден в 10 часа .
Тази функция е предназначена за предотвратяване на задръстване на клапани и помпи през летните месеци.

Ако това е необходимо , изберете **Включено** в инсталационните опции.

Оперативният период може да бъде избран чрез опцията 9 .

3.8 Време за защита на клапана (вариант 9, таблица 2 на стр. 13)

Времето за предпазване на вентила може да бъде между 1 и 5 минути (зададено: 3 минути) .

3.9 Аварийно отопление в случай на повреда на сензора (опция 10 , таблица 2 на стр. 13)

Следното съобщение се появява в случай на дефект на сензора:

E1 за вътрешна сензорна грешка.

Един развален сензор може да доведе до следните последици:

1. Ако тази функция е активирана, се включва отоплението в 30% от времето (това предотвратява стаята от голямо изстудяване или прегряване).
2. Когато тази функция не е активирана, отоплението е изключено.

3.10 Тип приложение (вариант 11, таблица 2 на стр. 13)

Тази функция се използва, за да изберете типа на приложението на контролера.

(В сила само за PID (PWM))

0 = Контрол на радиатор (= Default)

1 = Контрол на подово отопление

3.11 Алгоритъм за управление (опция 12, таблица 2 на стр. 13)

PID = PID с PWM (широчинно-импулсна модулация)

On: OF = ON / OFF

PWM за подово отопление или отопление с радиатори.

ON / OFF за управление на котели или за специални приложения.

Таблица 2 Инсталационни опции

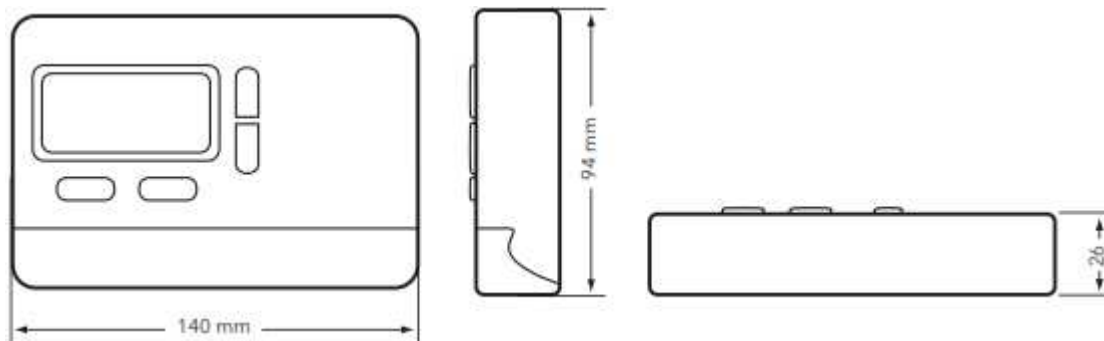
В AUTO режим, натиснете < и бутоните + едновременно за 5 секунди, ще се покаже **InSt00**.

Инсталационни опции	Описание	Изберете между			Фабрично зададени
		5:2 дни (5:2)	7 дни (7d)	24 часа 24(h)	
1	Вид програма	5:2 дни (5:2)	7 дни (7d)	24 часа 24(h)	7 дни
2	Защитен достъп (защита от деца)	ON	OFF		OFF
3	Защита против замръзване	ON	OFF		ON
4	Най-ниска температура на задаване	7	Най-висока възможна		7
5	Най-висока температура на задаване	Най-ниска възможна	32		32
6	Оптимален старт	ON	OFF		ON
7	Отопление/Охлаждане	Отопление	Охлаждане		Отопление
8	Защита на клапан/вентил	ON	OFF		ON
9	Време за защита на клапана	1...5			3
10	Аварийно отопление (при развален сензор)	ON	OFF		OFF
11	Тип на приложение	Радиатор (0)	Подово отопление (1)		0
12	Алгоритъм за управление	PID (PWM)	ON/OFF		ON/OFF

4. Технически данни

Модел	EBERLE E200
Захранващо напрежение	2 x AA 1,5 V алкални батерии
Живот на батериите	около 3 години
Температурен диапазон	от 7 ° C до 32 ° C
Температурна резолюция	0,1 ° C (при настройка и дисплея)
Ток на превключване	8 (2), AC 24 ... 230 V ~
Изход	Релеен превключвател, без напрежение
Изходен сигнал	PWM (широчинно-импулсна модулация) или ON / OFF избираемо
Времева резолюция	1 минута
Точност на часовника	< 4 мин / година
Температура на околната среда	при работа от 0 ° C до 40 ° C при съхранение от -20 ° C до 85 ° C
Номинално импулсно напрежение	4kV
Тест налягане	75 ° C
Напрежение и ток за целите на измервания	230 V, 0,1 A
Степен на замърсяване	II (вж. Внимание, стр. 46)
Степен на защита	IP 30
Софтуер клас	A
Тегло (с батерии)	300gr

Размери



5. Отстраняване на неизправности

1. Става топло твърде късно

а. Часовникът и програмата за възможности настроени ли са правилно?

б. Включен ли е оптималният старт (вж. 3.5)?

с. Смятате ли, че термостатът е имал достатъчно време (няколко дни), за да събере данните на помещението?

2. Термостатът не приема никакви промени

Включен ли е защитеният достъп (вж. 3.2)?

3. E1 се показва на дисплея:

Има проблем със сензора (вж. 3.9)

6. Работа на батерията



Батерии, акумулаторни или не, не трябва да се изхвърлят в обикновени битови отпадъци. Вместо това, те трябва да се рециклират правилно за защита на околната среда и ограничаване на загубата на ценни ресурси. Вашият местен орган за управление на отпадъците, трябва да предостави информация относно правилното изхвърляне на батерии.

В съответствие с Директива на ЕС 2006/66/ЕО, батерията намираща се на отпечатаната платка в този продукт, може да се отстрани в края на живота на продукта, от професионален персонал.